

کسانو ته، چې د پولنډ تابعیت نه لري، د معلوماتو په موجوده حالت را اړونه

د ښوونې او روزنې وزیر د فرمان عملي کېدو په تړاو، چې د ۲۰۲۲ زېږېدیز کال د غیرکولۍ/مارچ میاشتې په ۱۰ مه نېټه صادر شو او د پولنډ تابعیت نا لرونکو کسانو زده ورکولو او د پولنډ تابعیت لرونکو کسانو ته په زده ورکولو پورې اړه لري، چې د نورو هېوادونو د معارف نظامونو په چوکاټ چاپېدونکو ښونځیو کې زده یې کوله (د ۲۰۲۲ م زېږېدیز کال د رسمي ورځپاڼې ۵۷۳ مه برخه) او په اوکراین کې د وسله والې نښتې له کبله د هغه هېواد اتباعو سره مرسته چمتو کولو په هکله د ۲۰۲۲ م زېږېدیز کال د غیرکولۍ/مارچ میاشتې په ۱۲ مه نېټه صادر شوي مقرراتو نافذ کېدو له امله (د ۲۰۲۲ م زېږېدیز کال د رسمي ورځپاڼې ۵۸۳ مه برخه له وروستیو تعدیلاتو سره)، چې د بهرنیو وگړو په تړاو، چې له لنډمهالې ساتنې څخه گټې اخلي، د پولنډ جمهوریت په خاوره کې بهرنیو وگړو ته د ساتنه ورکولو په اړه د ۲۰۰۳ م زېږېدیز کال د سنبله/جون میاشتې په ۱۳ مه نېټه صادر شوي مقرراتو کې بدلونونه راوستل شوي دي داسې، چې د بهرنیو وگړو ډله، چې د بهرنیو وگړو د چارو د دفتر د ټولنیزو مرستو برخې له خوا چمتو کېدونکو ټولنیزو مرستو څخه گټې اخلي، د معلوماتو په موجوده حالت کې را اړونه ترسره کېږي.

لطفاً د موادو په کارولو لاندې راغلي بدلونونه په پام کې ولری.

په عمومي او ځانگړو ښونځیو کې د اسانتیاوو او ملاتړ ښې د برخه په ۱ م بند کې، چې تیاروونکي ځانگړي نومېږي، په موجوده حالت کې را اړونه

– له کاره لوېدلې محتوايې: «د زده کوونکو تر ټولو لوړ شمېر - ۱۵». **اوسني محتوايې:** «د زده کوونکو تر ټولو لوړ شمېر - ۲۵»

په عمومي او ځانگړو ښونځیو کې د اسانتیاوو او ملاتړ ښې د برخه په ۱ م بند کې، چې د پولنډي ژبې د درسونو ۲ اضافي ساعتونه نومېږي، په موجوده حالت کې را اړونه

– له کاره لوېدلې محتوايې: «په اونۍ کې لږ تر لږه ۲ تعلیمي ساعتونه» **اوسني محتوايې:** «په اونۍ کې لږ تر لږه ۲ تعلیمي ساعتونه

که څه هم په تیاروونکي ځانگړه کې د پولنډي ژبې د درسونو ساعتونه په اونۍ کې تر ۶ ساعتونو پورې زیاته شوي دي»

– له کاره لوېدلې محتوايې: «د مهال له محدودیتونو پرته» **اوسني محتوايې:** «تر ټولو اوږده موده د ۲۴ میاشتو موده ده»

د زده کولو په ډگر کې د بهرنیو وگړو د چارو د دفتر د ټولنیزو مرستو برخې له خوا چمتو کېدونکي ټولنیزې مرستې په برخه کې په موجوده حالت کې را اړونه

– له کاره لوېدلې محتوايې: «د پولنډ جمهوریت په خاوره کې بهرنیو وگړو ته د ساتنه ورکولو په اړه د ۲۰۰۳ م زېږېدیز کال د سنبله/جون میاشتې په ۱۳ مه نېټه صادر شوي مقررات (د ټولنیزو مرستو په هکله معلومات، په شمول یې د زده کولو په ساحه کې، چې د ناریوالي ساتنې مراجعت کوونکو بهرنیو وگړو ته چمتو کېږي)». **اوسني محتوايې:** «د پولنډ جمهوریت په خاوره کې بهرنیو وگړو ته د ساتنه ورکولو په اړه د ۲۰۰۳ م زېږېدیز کال د سنبله/جون میاشتې په ۱۳ مه نېټه صادر شوي مقررات (د ټولنیزو مرستو په هکله معلومات، په شمول یې د زده کولو په ساحه کې، چې د ناریوالي ساتنې مراجعت کوونکو بهرنیو وگړو ته چمتو کېږي یا دغو بهرنیو وگړو ته چمتو کېږي، چې له لنډمهالې ساتنې څخه گټې اخلي او د مقرراتو د (۱۱۲) مې مادې پر بنسټ د مرستې ترلاسه کولو مجاز دي)»

– له کاره لوېدلې محتوايې: «هر تصدیق نامه او غوښتنلیک د بهرنیو وگړو لپاره د خوندیتوب مرکز ته (د مرکزونو او پاتو یې لږ په دغه لینک کې پیدا کېږي: <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/osrodki-dla-cudzoziemcow/mapka-osrodkow/>) یا د بهرنیو وگړو د چارو د دفتر د ټولنیزو مرستو څانگې ته، چې په دې پاته پروت دی: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa [تابوروفه سړک، ۶۹۹-۰۲ ډاگ کوډه وارسو]، برېښنالیک یې dps@udsc.gov.pl دی، رسولای یا لېږلای شی». **اوسني محتوايې:** «هر تصدیق نامه او غوښتنلیک د بهرنیو وگړو لپاره د خوندیتوب مرکز ته (د مرکزونو او پاتو یې لږ په دغه لینک کې پیدا کېږي: <https://www.gov.pl/web/udsc/kontakt-do-osrodkow>) یا د بهرنیو وگړو د چارو د دفتر د ټولنیزو مرستو څانگې ته، چې په دې پاته پروت دی: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa [تابوروفه سړک، ۶۹۹-۰۲ ډاگ کوډه وارسو]، برېښنالیک یې sekretariat.dps@udsc.gov.pl دی، رسولای یا لېږلای شی»

– له کاره لوېدلې محتوايې: «که تاسو پوښتنې واری، نو لطفاً د UDSC [د بهرنیو وگړو د چارو دفتر] له معلوماتي خط سره اړیکه ونیسی، چې ۴۷ ۷۵ ۷۲۱ یې شمېر دی او په کار ورځو کې په ۹،۰۰-۱۵،۰۰ ساعتونو کار کوي» **اوسني محتوايې:** «که تاسو پوښتنې ولری، نو لطفاً د UDSC [د بهرنیو وگړو د چارو دفتر] له معلوماتي خط سره اړیکه ونیسی، چې ۴۷ ۷۵ ۷۲۱ یې شمېر دی او په کار ورځو کې په ۹،۰۰-۱۵،۰۰ ساعتونو کار کوي»

– له کاره لوېدلې محتوايې: «په ښوونې او روزنې پورې اړوند مواد د پوښتنو په اډه کې هم موجود دي، چې په ۳ ژبو ځوابونه شاملوي <https://udsc.gov.pl/faqudsc/>»

د هغه کسانو د زده کړې په اړه معلومات چې پولېنډي اتباع نه دي

د خارجیانو د زده کړې موضوعات د لاندې قوانینو له مخې اداره کېږي:

- د 14 دسمبر 2016 قانون. د زده کړې قانون (ماده 165 او 166) (چې وروسته له دې قانون بلل کېږي)
 - د دولتي زده کړې د وزیر د 23 اګست 2017 مقررات چې د هغه کسانو د زده کړې په اړه دي چې پولېنډي اتباع نه دي او هغه کسان چې پولېنډي اتباع دي او زده کړه یې په هغه ښوونځیو کې ترلاسه کړې ده چې د نورو هیوادونو د زده کړې په سیستمونو کې اجرا کېږي (چې وروسته له دې به مقررات بلل کېږي)
- هغه کسان چې د ماشومانو د لازمي زده کړې د بشپړولو لپاره مسؤل دي، هغه د هغوی والدین دي، چې د والدینو په توګه اختیار لري او ماشوم/ماشومه په ورکټون/ښوونځي کې داخلوي.

په ښوونځیو کې د ماشومانو د داخلولو په اړه مقررات

ابتدایي ښوونځی

که تاسو د کوم ځانګړي ښوونځي په ساحه کې اوسېږئ (د قانون له مخې، دا هغه ښوونځی وي چې ستاسو کور ته تر ټولو نږدې وي)، تاسو باید دغه ښوونځي ته عریضه وکړئ. ماشومان د والدینو د غوښتنلیک پر اساس داخلېږي، همدغه راز د ښوونځي په کال کې (د قانون ماده 130، پاراګراف 1 او 2).

که د یو زده کوونکي/زده کوونکي په داخلولو کې د ښوونځي په کار کې داسې اداري تغیراتو ته اړتیا وي، چې اضافي مالي لګښتونه پري راتللي شي، نو سرمعلم د مشر چارواکي – معمولاً د ښاروالۍ، د اجازې وروسته کولای شي چې دغه زده کوونکي/زده کوونکي داخل/داخله کړي (د قانون ماده 130، پاراګراف 3).

د سیمې پرته ښوونځیو ته مراجعه: (د قانون ماده 166 (1)) که په سیمه ییز ابتدایي ښوونځي کې زیات زده کوونکي وي او د خارجي ماشومانو په داخلولو کې اداري تغیراتو ته اړتیا وي (د بیلګې په توګه، د نوي صنفونو چمتو کول، د ښوونکيو استخدام، او داسې نور) نو ښاروالی د لازمي زده کړې د بشپړولو لپاره ټاکنه کولی شي:

- 1) بل دولتي ابتدایي ښوونځی چې د دغه ښاروالۍ له خوا اداره کېږي،
- 2) دولتي ابتدایي ښوونځی چې د بلې ښاروالۍ له خوا اداره کېږي، داسې چې د دغه ښاروالۍ سره موافقه وکړل شي.

که داسې ممکن نه وي، نو مشر/ښاروال/رئيس باید سپرنټنډنټ ته عریضه وکړي، چې هغه به د هغه ابتدایي ښوونځي څرګندونه وکړي په کوم کې چې به ماشومان زده کړه ترلاسه کوي.

په یاد لرئ – که ابتدایي ښوونځي ستاسو ماشوم/ماشومي ته داخله ورکول نه غواړي – د هغه چارواکي سره اړیکه ونیسئ چې دغه ښوونځی اداره کوي – چې معمولاً هغه ښاروالی وي په کوم کې چې تاسو اوسېږئ.

والدین کولای شي هغه ښوونځی انتخاب کړي کوم چې په هغه ولسوالۍ کې نه وي چې هغوی په کې اوسېږي. په داسې وضعیت کې، د ښوونځي سرمعلم دا پریکړه کوي چې آیا دغه ماشوم/ماشومه داخله کړي او کنه. که ماشوم/ماشومه داخلېږي، نو د دغه ښوونځي هغه سرمعلم، چې زده کوونکي/زده کوونکي یې داخل کړي وي، به د ګاونډ د ښوونځي سرمعلم ته دا معلومات ورکړي چې (د قانون ماده 36، پاراګرافونه 13 او 14)

- ماشوم/ماشومه د خارجي اسنادو پر اساس داخلېږي (په دغه هیواد یا خارج کې د زده کړې ټولټال کلونه). د زده کوونکي عمر او د والدینو نظر ښايي په پام کې ونیول شي.
- که داسې اسناد موجود نه وي چې د ښوونځي د زده کړې ټول کلونه تایید کړي – نو د مرکي پر اساس به داخلېږي چې په پولېنډي یا په هغه خارجي ژبه کې ترسره کېدلی شي چې زده کوونکي یې وايي.
- دولتي ورکټونونو، د هنرمندۍ موسسو، هغه صنفونو ته به معلومات ورکړي چې د دولتي زده کړې په موسسو کې علاقه مندی او مهارتونو ته وده ورکوي، د غیر ښوونځي په ښوونکي زده کړې ته دوام ورکوي – چې دا به د هغه شرایطو او استخدام د تګلارو له مخې وي کوم چې د پولېنډي اتباعو سره تړاو لري.

منځني ښوونځی

- ماشوم/ماشومه د خارجي اسنادو پر اساس داخلېږي (په دغه هیواد یا خارج کې د زده کړې ټولټال کلونه). د زده کوونکي عمر او د والدینو نظر ښايي په پام کې ونیول شي.
- که داسې اسناد موجود نه وي چې د ښوونځي د زده کړې ټول کلونه تایید کړي – نو د مرکي پر اساس به داخلېږي چې په پولېنډي یا په هغه خارجي ژبه کې ترسره کېدلی شي چې زده کوونکي یې وايي.

— هنري موسسو، لیلیو، بورډنگ بنوونځیو، هغه صنفونو ته به معلومات ورکړي چې د دولتي زده کړې په موسسو کې علاقه مندی او مهارتونو ته وده ورکوي، د غیر بنوونځي په ښوونځي کې زده کړې ته دوام ورکوي — چې دا به د هغه شرایطو او استخدام د تګلارو له مخې وي کوم چې د پولېندي اتباعو سره تړاو لري.

د استخدام ټاکل شوي نېټې

- د استخدام او اضافي اقداماتو لپاره ټاکل شوي نېټې، چې د اسنادو د سپارلو ټاکل شوي نېټې په کې شامل دي (د قانون ماده 154 (1)):
- د دې تعین د جنورۍ د پای پورې د هغه مقاماتو له خوا کېږي چې دولتي ورکټون اداره کوي، بل ډول دولتي پري سکول زده کړه یا دولتي ابتدایي بنوونځۍ اداره کوي (معمولاً د مارچ په پیل کې)،
 - د لویانو لپاره د دولتي ابتدایي بنوونځیو، د دولتي ایر سېکندري بنوونځیو د لومړي فورم، د دوو ژبو د برخو سره د ایر سېکندري بنوونځیو ابتدایي فورمو، او د ایر سېکندري صنعتي بنوونځیو او دولتي پوست سېکندري بنوونځیو د لومړي سمستر په وضعیت کې د جنورۍ د پای پورې د اړوند بنوونځي د رئیس له خوا توضیح کېږي.

که له خارج څخه یو زده کوونکی/زده کوونکي راشي او نه شي کولای چې خپل اسناد وړاندې کړي، نو هغه به د مرکې پر اساس بنوونځي ته داخل کړل شي او د مناسب صنف لپاره به ور شي. دغه مرکه به د بنوونځي سرمعلم ترسره کوي او که اړتیا وي نو یو بنوونکی/بنوونکي به په کې هم شامل وي. که چېرې یو/زده کوونکي له خارج څخه راځي او پولېندي ژبه نه شي ویلې، نو مرکه به په هغه خارجي ژبه کې ترسره کېږي چې/زده کوونکي یې ویلې شي. که اړتیا وي، نو بنوونځۍ به په دغه مرکه کې د داسې کوم کس ګډون یقیني کړي، چې په مرکه کې د ګډون کوونکي ماشوم/ماشومي خارجي ژبه ویلې شي (د مقرراتو ماده 12، پاراګراف 1 او 4).

په بنوونځي کې د خپل ماشوم/ماشومي د داخلولو لپاره، د خپلې خوښې له بنوونځي څخه د اړین اسنادو غوښتنه وکړئ. ستاسو څخه به معمولاً دا غوښتنل کېږي چې د ماشوم/ماشومي جزیات (نوم، تخلص، د زیږون نېټه، د هویت د سند یا تذکرې لړۍ او شمېره)، د والدینو نوم، د اې مېل ادرس او تلیفوني شمېره وړاندې کړئ.

د خپل لیکل شوي غوښتنلیک سره د خپل او خپل ماشوم/ماشومي د استوګنې د ځای سند ضمیمه کړئ. بنوونځي کولای شي خپل د نمونې غوښتنلیک وړاندې کړي.

اړین اسناد

- که ماشوم/ماشومه په ډسټرکټ کې اوسېږي، نو دولتي ابتدایي بنوونځي ته — مخکینی موقف
- دولتي ابتدایي بنوونځي ته — که ماشوم/ماشومه د ډسټرکټ بهر اوسېږي او دولتي منځني بنوونځیو (عالي بنوونځۍ، تخنیکي منځني بنوونځۍ، صنعتي منځني بنوونځۍ) ته داخلېږي څو موجود ځایونه ډک کړي او د کوم ځانګړي ډول بنوونځیو، د ټاکل شویو شرایطو پوره کولو وروسته د مناسب بنوونځي لپاره ور شي، چې په دغه شرایطو کې طبي تصدیق نامه، طبي یا روحي تصدیق نامه، د والدینو لیکل شوي اجازه، د فزیکي وړتیا ازموینې، د ژبې د پوهې ازموینې، د ژبې مهارتونه، وړتیا ازموینه شامل وي.
- ✓ د دولتي سکتور مخکي منځني بنوونځیو ته — د اسنادو پر اساس د داخلي لپاره خالي ځایونو ته:
- ✓ داسې تصدیق نامه یا بل سند چې په خارج کې صادر کړل شوی وي او د پولېندي جمهوریت کې د اساسي مسلکي روزنې د ثبوت په توګه منل کېږي، یا
- ✓ د پولېندي جمهوریت د مسلکي اساسي روزنې د تاییدولو په اړه حتمي اداري پریکړه
- ✓ طبي تصدیق نامه، طبي یا روحي تصدیق نامه

دولتي پوست سکیندري بنوونځیو ته - د اسنادو پر اساس د داخلي لپاره خالي ځایونو ته:

- ✓ داسې تصدیق نامه یا بل سند چې په خارج کې صادر کړل شوی وي او د پولېندي جمهوریت په منځني زده کړه، په منځني تخنیکي زده کړه کې د اساسي مسلکي روزنه یا د زده کړې د عریضې لپاره وړتیا تاییدوي، یا
- ✓ د پولېندي په جمهوریت کې د منځني زده کړې یا منځني مسلکي زده کړې د تاییدولو په اړه حتمي اداري پریکړه وي یا دا وړتیا چې په پوهنتون کې د زده کړې د داخلي لپاره عریضه وکړي، یا
- ✓ داسې تصدیق نامه یا بل کوم سند چې په خارج کې صادر کړل شوی وي او د منځني زده کړې د پریښودو د تصدیق نامې، د عمومي منځني بنوونځي د پریښودو د تصدیق نامې، د ځانګړي منځني بنوونځي د پریښودو د تصدیق نامې یا د تخنیکي بنوونځي د پریښودو د تصدیق نامې برابر وي چې تر 31 مارچ 2015 پورې د خبرتیا له لارې شوی وي.
- ✓ طبي تصدیق نامه، طبي یا روحي تصدیق نامه

عمومي اصول: د خارجي اسنادو د منلو لپاره څه شرط نشته، پرته له پوست سېکندري بنوونځیو او مخکي سکیندري مسلکي بنوونځیو.

هغه مقررات چې په خارج کې د ترلاسه شوي زده کړې د منلو لپاره اصول او تګلارې اداره کوي:

- د زده کړې د سستم په اړه د 7 سپتمبر 1991 د قانون ماده 93-93 اېچ (د قوانینو ژورنال 2020، د 2021 کال ماده 1327، ماده 1، 1237)
- د تصدیق نامې یا بل کوم سند د منلو د کړنلارو یا د زده کړې د تاییدولو یا د دې وړتیا چې هغه زده کړې ته دوام ورکړي چې د خارجي زده کړې په سستم کې ترلاسه کړل شوي وي، د ملي زده کړې د وزیر د 25 مارچ 2015 د مقرراتو پشمول (د قوانینو ژورنال 2015، ماده 447).

په دولتي او غیر دولتي ښوونځیو کې د ملاتړ او اسانتیا فورمونه

1. ابتدایي څانګې

- د زده کوونکیو د انفرادي اړتیاو او وړتیاو سره سم د تعلیمي نصاب د طریقو او ترتیبونو په تطبیقولو سره په ښوونځي کې په بلد کېدو کې اسانتیا راوستل
- د مشر ښوونکیو سره هغه کس مرسته کولای شي چې د زده کوونکیو د کورني هیواد ژبه ویلی شي
- د زده کوونکیو د اعظمي حد شمیره - 15
- په اوونۍ کې د صنفونو د ساعتونو شمیره:
- ✓ په ابتدایي ښوونځي کې: د I-III صنفونو لپاره - لږ تر لږه 20 ساعته
- ✓ د IV-VI صنفونو لپاره - لږ تر لږه 23 ساعته
- ✓ د VII او VIII صنفونو لپاره - لږ تر لږه 25 ساعته
- ✓ په منځني ښوونځي کې - لږ تر لږه 26 ساعته
- د زده کړې موده د هغه تعلیمي کال د پای پورې دوام مومي په کوم کې چې زده کوونکي/زده کوونکي د ابتدایي ډویژن لپاره وړتیا ترلاسه کړي وي. په دې موده کې کموالی یا زیاتوالی راتللی شي خو دا به له 1 تعلیمي کال څخه زیات نه وي.

2. د پوښندي ژبې لپاره اضافي ساعتونه

- په اوونۍ کې به له 2 درسو څخه کم نه وي
- د ښوونځي له خوا به چمتو کيږي
- پرته د وخت له محدودیت څخه

3. د اضافي مرستې د صنفونو لپاره اضافي ساعتونه

- کله چې اړتیا وي چې د تعلیمي نصاب توپیرونه ختم کړل شي
- د ښوونکي په غوښتنه چمتو کيږي
- د یوې موضوع لپاره په اوونۍ کې 1 درس.
- لږ تر لږه د 12 میاشتو د مودې لپاره
- د یو زده کوونکي لپاره په اوونۍ کې تر 5 ټولټال درسو پورې (چې په کې د پوښندي ژبې او مرستې د اضافي صنفونو اضافي ساعتونه شامل وي)

4. د ښوونکي د مرستېال استخدام (چې کلتوري مرستېال بلل کيږي)

- دا هغه کس وي چې د ماشوم/ماشومې د کورني هیواد ژبه ویلی شي
- د سر معلم لخوا ټاکل کيږي
- تر 12 میاشتو پورې

5. د ژبې او کورني هیواد د کلتور د زده کړې فرصت

- د هغه خلکو لپاره چې د پوښند اتباع نه وي او لازمي زده کړې ته اړتیا لري، د پوښند جمهوریت په سیمه کې د خپل کورني هیواد لپاره دیپلوماتیکي یا د کونسلر وظیفه ترسره کوي یا د دغه هیواد د کلتور او زده کړې اتحادیه د خپلې کورني هیواد د ژبې او کلتور زده کړه په ښوونځي کې چمتو کولی شي
- لږ تر لږه 6 زده کوونکي
- په اوونۍ کې تر 5 درسو پورې

6. اسانتیا او داخلي امتحانونه (د زده کړې د سستم د قانون برخه 44، زېږ زېږ آر، پاراګراف 7)

- په کوم تعلیمي کال کې چې یو ماشوم/ماشومه د اتم صنف یا مېټرک امتحان ورکوي او په ښوونځي کې روحي او تدریسي مرسته ترلاسه کوي، د تدریسي کونسل د مثبت نظر پر اساس دا امتحان د هغه شرایطو له مخې ورکولی شي کوم چې د هغه/هغې د زده کړې دارتیاو او روحي وړتیاو سره سم وي.
- هغه ماشومان چې د پوښندي ژبې مهارت یې محدود دی کولی شي چې د اتم صنف او مېټرک امتحانونه ورکړي (پرته له هغه امتحان چې په خارجي ژبه کې وي) چې دا به په داسې شرایطو کې وي چې د تدریسي کونسل د مثبت نظر پر

اساس به د هغوی د زده کړې د اړتیاو او روحي وړتیاو سره سم وي (د اتم صنف په امتحان کې، د امتحان برابر کړل شوي پانې چمتو کيږي)

– د نورو شیانو سرپرېره، د اتم صنف او منځني ښوونځي د پریښودلو د امتحانونو په بڼه توګه د ورکولو لپاره متخصص اسباب او د ښوونې مرستې شامل دي (د بیلګې په توګه، د دوو ژبو لغت)، د امتحان لپاره په ټاکل شوي وخت کې اضافه کول، د امتحان په دوران کې د مرستې د ښوونکي موجودیت او مرسته یقیني کول.

لازمي زده کړه او مطالعه

هر ماشوم/ماشومه چې له 6 څخه تر 18 کالو په منځ کې عمر لري، د زده کړې تر لاسه کولو مسؤلیت لري

صفر صنف

هر 6 کلن ماشوم/ماشومه دا مسؤلیت لري چې په ورکتون کې د یو کال د ورکتونو چمتووالی ترسره کړي (چې پري – سکول بلل کيږي)، ورکتون د ابتدایي ښوونځي یا د ورکتونو بل ډول زده کړه یي. دا مسؤلیت په کلیندري کال کې د هغه تعلیمي کال په ابتدا کې پیل کيږي په کوم کې چې ماشوم/ماشومه 6 کلن/کلنه شي.

که چېرې د ماشومانو هغه شمیر د کومې چې ټولنه مسؤلیت لري چې د پري – سکول زده ورته وړاندې کړي، په خپله سیمه کې اوسېږي، ورکتون/ابتدایي ښوونځي ډویژن ته د داخلي په جریان کې راپور ورکړي، او دغه شمیر په ورکتون/ابتدایي ښوونځي کې د موجود ځایونو څخه تجاوز کوي، نو د ورکتون/ابتدایي ښوونځي سر معلم به د ټولنې مشر/ښاروال/د ښارګوټي ښاروال ته د ماشوم/ماشومې د نه داخلیدو په اړه خبر ورکړي. په دغه وضعیت کې، د ورکتون/ابتدایي ښوونځي سر معلم به د ټولنې مشر/ښاروال/د ښارګوټي ښاروال باید په لیکلې ډول والدینو ته د بل داسې ورکتون/ابتدایي ښوونځي په اړه معلومات ورکړي کوم چې ماشوم/ماشومې ته داخله ورکولی شي (احتمالاً نږدې).

د هغه ماشوم/ماشومې والدین چې د لازمي کلنۍ پري سکول د چمتووالي مسؤلیت لري، په دې مسؤل دي چې:

- د ورکتون/ابتدایي ښوونځي په ډویژن کې ماشوم/ماشومه راجسټر کړي
- دا یقیني کړي چې ماشوم/ماشومه په منظم ډول صنفونو ته ځي.

6 کلن د ګڼ شمیر شرایطو له مخې په لومړۍ کړېد یا صنف کې زده کړه پیلولی شي:

- د والدینو په غوښتنه
- په زده کړه کې د داخلیدو لپاره ماشوم/ماشومه باید روحي او فزیکي پوهه او شعور وښايي،
- سر معلم چې د ماشوم/ماشومې په ښوونځي کې د داخلي په اړه تصمیم نیسي، هغه پر دې اساس وي:
- د زده کړې د روحي مشاورت له مرکز څخه نظر
- که چېرې هغوی په تیر شوي تعلیمي کال کې ورکتون ته تللي وي.

7 کلن د لازمي زده کړې څنډ تر لاسه کولای شي:

- د والدینو په غوښتنه، داسې چې د زده کړې د روحي مشاورت د مرکز نظر په کې شامل وي
- د هغه دولتي ابتدایي ښوونځي د سر معلم په پریکړه د کوم په ډسټرکټ کې چې دغه ماشوم/ماشومه اوسېږي،
- غوښتنلیک باید په هغه کلیندري کال کې وسپارل شي په کوم کې چې ماشوم/ماشومه 7 کلن/کلنه شي، داسې چې تر 31 اګست څخه ناوخته نه وي.
- داسې ماشوم/ماشومه خپل زده کړه په ورکتون کې جاري وساتي.

ابتدایي ښوونځی

د ماشوم/ماشومې لازمي زده کړه په کلیندري کال کې د هغه تعلیمي کال په پیل کې شروع کيږي په کوم کې چې ماشوم/ماشومه 7 کلن/کلنه شي او دا تر ابتدایي ښوونځي د پای پورې دوام مومي، خو ولې د هغه/هغې د 18 مې کلزې تر پای څخه وروسته نه. دا په ابتدایي ښوونځي کې په داخلولو بشپړېږي، که هغه دولتي وي یا غیر دولتي.

د هغه ماشوم/ماشومې والدین چې د لازمي زده کړې مسؤلیت لري، هغوی دا وظیفه لري چې:

- ماشوم/ماشومه د ښوونځي لپاره راجسټر کړي
- دا یقیني کړي چې ماشوم/ماشومه په منظم ډول ښوونځي ته ځي
- دا یقیني کړي چې ماشوم/ماشومه د صنفونو د چمتووالي لپاره اسانتیاوې لري،

عالي ښوونځی

د ابتدایي ښوونځي د بشپړیدو وروسته، لازمي زده کړې په ډول بشپړېږي:

- په منځني ښوونځي کې په داخلي
- د مستخدم سره د مسلکي روزني په ترسره کولو.

هغه زده کوونکي/زده کوونکي چې پوست پر ايمري سکول د 18 کلن کيدو مخکې پريږدي، کولای شي چې خپله لازمي زده کړه د عالي زده کړې په موسسه کې په داخلي تر لاسه کولو يا د مسلکي وړتيا په کورس ترسره کولو بشپړه کړي.

د هغه ماشوم/ماشومي والدین چې د لازمي زده کړې مسؤليت لري، هغوی په غوښتنه دا مسؤليت هم لري چې کوم ځای چې ماشوم/ماشومه اوسېږي، د هغه/هغې د ښاروالۍ/ښاروال/ښارگوټي ښاروال) ته د ماشوم/ماشومي د لازمي زده کړې د شکل په هکله معلومات ورکړي او په دې اړه د بدلونو څخه يې خبر کړي.

د زده کړې او مطالعې د مسؤليتونو د نه تعقيبولو پایلې

والدين بايد د خپل ماشوم/ماشومي د ښوونکي سره په منظم ډول ارتباط نيسي او دا خبره يقيني کوي چې ماشوم/ماشومه په منظم ډول (يا له ليرې څخه صنفونه) ښوونځي ته ځي او د غيرحاضريو توضيح په منظم ډول کوي. په دولتي توگه د زده کړې څخه له غيرحاضريو د معاف کولو مقررات نه دي اداره شوي، او د ښوونځي په مقرراتو يا قوانينو کې نه دي ورکړل شوي. د غيرحاضريو د معاف کيدو د مقرراتو په هکله تاسو معلومات د خپل ښوونکي څخه تر لاسه کولی شئ. د کلني پري سکول د چمتووالي په تعقيبولو کې ناکامي، ښوونځي يا زده کړه کې ناکامي، د بيلگې په توگه، لږ تر لږه د يوې مياشتې په موده کې د صنف د ورځو 50 فيصده بي عذره غيرحاضري د جدي پايلو لامل گرځيدل پشي، د بيلگې په توگه، ليکل شوی اخطار، د والدينو جريم کيدل (حتی تر 10 000 پوري پولېندي پيسې)، د کورنۍ او کوچنيانو په محکمه کې غوښتنلیک ورکول څو د ماشوم/ماشومي کورنی وضعیت وگوري او اقدامات واخلې، چې په دې کې د والدينو په حقونو بنديز لگول شامل دي.

د زده کړې مرسته

چې د ټولنيزې مرستې د څانگې UdSC له خوا وړاندې کيږي

- د UdSC د ټولنيزې مرستې څانگه، د هغه مسؤليتونو سره سم چې د 13 جون 2003 په قانون کې تعقيب کيږي، او موضوع يې د پرلپند جمهوريت په سيمه کې خارجيانو ته خونديتوب وړاندې کول دي، هغه کوچنيانو ته د زده کړې مرسته وړاندې کوي، کوم چې په دولتي موسسو، ابتدايي او منځني ښوونځيو کې زده کړه او پاملرنه تر لاسه کوي، چې دا د سکول سټارټر کيټ (دا ډول يا د دې د اخيستلو لپاره د ووچرو په شکل کې) په شکل کې وي. د پورته ذکر شوي مرستې تر لاسه کولو لپاره، تاسو بايد د اوسني تعليمي کال لپاره وروستی تصديق نامه وسپارئ.

سربېره پر دې، د منځني ښوونځي هغه زده کوونکي او ماشومان چې د يو کال د پري - سکول لازمي چمتووالي بشپړ کړي، هغوی ته د اوسني تعليمي کال لپاره د ښوونځي د تصديق نامې پر اساس د ښوونځي کتابونه ورکول کيږي.

څومره چې ممکن وي، مقامات د تعليمي نصاب سربيره د نورو اضافي او تفريحي فعاليتونو لگښتونه هم تاديه کوي. د دې لپاره بايد غوښتنلیک وسپارل شي.

تصديق نامې او غوښتنلیکونه د خارجيانو مرکز ته ليږلی يا استولی شئ (د دغه مرکزونو لیست او ادرسونه په <https://udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/osrodki-dla-cudzoziemcow/mapka-osrodkow/>) کتلې شئ يا يې د خارجيانو په دفتر کې د ټولنيز ملاتړ څانگې ته په Taborowa Street 33, 02-699 Warsaw، اي مېل dps@udsc.gov.pl استولی شئ.

که تاسو کومې پوښتنې لرئ، لطفاً د UDSC په هاب لاین په 47 721 75 75 د اوونۍ په ورځو سهار له 9 څخه تر ماسپينين 3 بجو په منځ کې اړیکه ونیسئ.

د زده کړې په اړه مواد د پوښتنې او ځواب په ډېټابېس کې هم په 3 ژبو کې موجود دي <https://udsc.gov.pl/faqudsc/>

UDSC د زده کړې اړوند پوښتنو لپاره اي مېل بکس edukacja@udsc.gov هم چمتو کړی دی.